

مستخلص البحث

يتكون الكتاب المترجم- الإدارة المالية لأغراض التنمية- من أحد عشر باباً وهي كما يلي

الباب الأول: الموازنة،

الباب الثاني: الموازنات النقدية،

الباب الثالث: السجلات المحاسبية وحساب المقبوضات والمدفوعات،

الباب الرابع : مسك دفاتر محاسبية أخرى لتقديم بيانات محاسبية تفصيلية،

الباب الخامس: حساب الإيرادات والمصروفات والميزانية العمومية،

الباب السادس: التسويات عند إعداد التقارير المحاسبية،

الباب السابع: شرحاً للمحاسبة الخاصة بالمنظمات التجارية،

الباب الثامن: تفسير البيانات المحاسبية،

الباب التاسع: أدوات تفسير التقارير المحاسبية،

الباب العاشر: الرقابة الداخلية،

والباب الحادي عشر: مراجعة الحسابات.

أما هذا البحث فيسعي إلي ترجمة الباب الأول والثاني والثالث والرابع والخامس من الكتاب، لأنها تمثل جوهر موضوعات الإدارة المالية خصوصاً في المنظمات التنموية، فيتناول الكتاب مثلاً: الموازنة وما يتصل بها من تخطيط ورقابة ومراجعة ، والموازنة النقدية من إعداد وتحليل وتحديث، والسجلات أو الدفاتر المحاسبية النقدية والمصرفية مثل: دفتر العهدة والنثرية وتسوية الحسابات وحساب المقبوضات والمدفوعات، ومسك الدفاتر من دفتر اليومية ودفتر الأستاذ (نظام القيد المزدوج) وميزان المراجعة، والتمييز بين العائد ورأس المال وحساب الدخل والمنصرف والميزانية العمومية

ولأنّ الكتاب يتميز بأسلوب سهل ومبسط يمكن فهمه وتطبيقه من قبل غير المتخصصين في المحاسبة والتمويل، قام الباحث بترجمته وتقديمه لمن لا يجيدون اللغة الانجليزية، وفي ذلك حل للمشكلات التي تواجهها الكثير من المنظمات الطوعية-التي لا تتوفر لديها الموارد المالية الكافية لتوظيف الكفاءات المحاسبية لإدارة أموالها بطريقة فعالة- خاصة في السودان وكذلك المقبلين علي إنشاء وإدارة منظمات طوعية

Abstract

This translated book - Financial Management for Development is composed of eleven chapters as follows:

Chapter one: the Budget

Chapter two: Cash Budgets

Chapter three: Accounting Records and the Receipts and Payments Account

Chapter four: Further Records kept to produce more Detailed Accounting Data

Chapter five: Income and Expenditure Account and the Balance Sheet

Chapter six: Adjustments in Preparing the Final Accounting Settlements

Chapter seven: Accounting for Commercial Organizations

Chapter eight: Interpretation of Accounting Statements

Chapter nine: Interpretation Toolkit

Chapter ten: Internal Controls

Chapter eleven: Audit of the Accounts

The aim of this research is to translate the first five chapters (Chapter one up to five) from the eleven chapters listed-above, as they represent the core of financial management topics particularly in development organizations. For the example, the book tackles: the budget and relevant planning, monitoring and auditing; the financial budget including preparation, analysis and updates; cash and bank financial records or books like advances register, petty cash, bank reconciliation, and receipts and payments account; records keeping including the journal and the ledger (double-entry book-keeping system) and trail balance; and